

## دانش فنی تخصصی - کسب اطلاعات فنی

۲۱۲۵۵۶



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

## کسب اطلاعات فنی

رشته تولید برنامه تلویزیونی

گروه هنر

شاخه فنی و حرفه‌ای

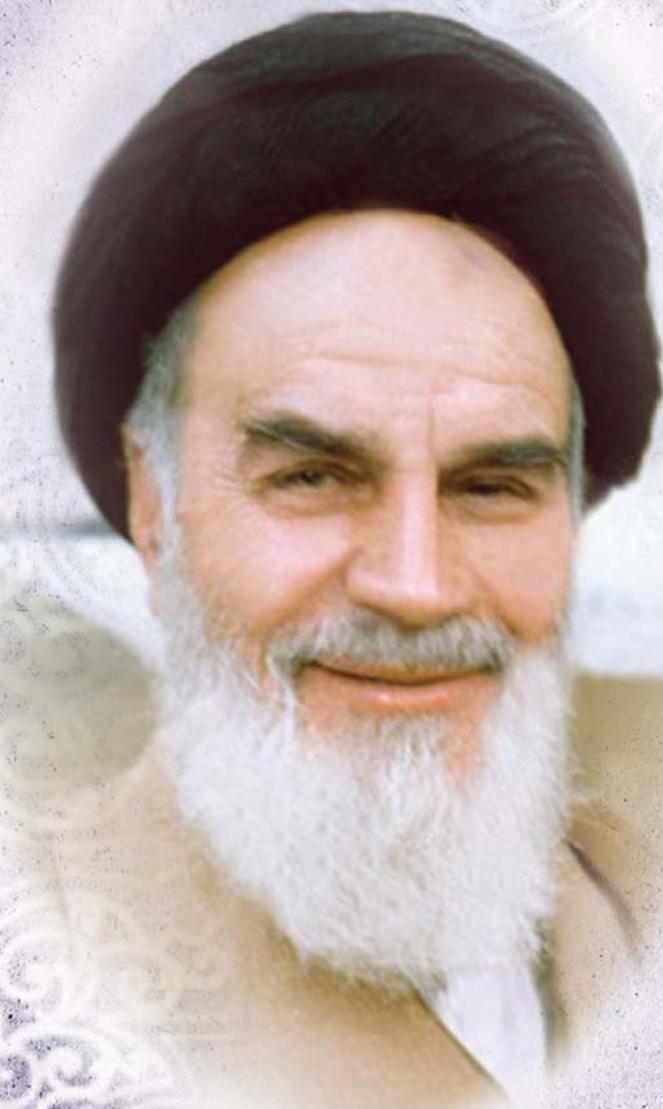
پایه دوازدهم دوره دوم متوسطه



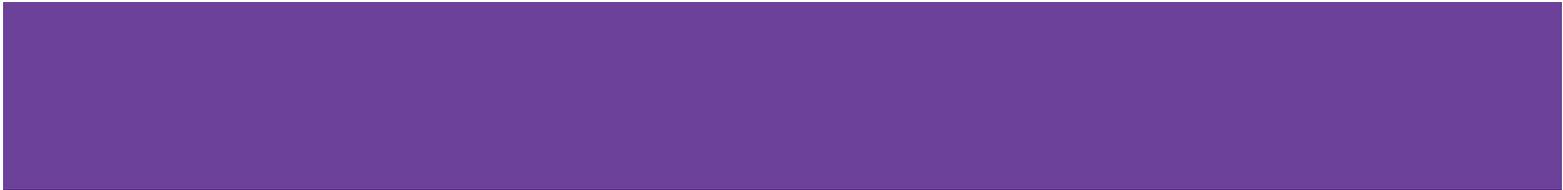
وزارت آموزش و پرورش  
سازمان پژوهش و برنامه‌ریزی آموزشی

نام کتاب:	دانش فنی تخصصی-کسب اطلاعات فنی - ۲۱۲۵۵۶
پدیدآورنده:	سازمان پژوهش و برنامه‌ریزی آموزشی
مدیریت برنامه‌ریزی درسی و تألیف:	دفتر تألیف کتاب‌های درسی فنی و حرفه‌ای و کار دانش
شناسه افزوده برنامه‌ریزی و تألیف:	گیتا آمیلی، سامان رضایی، احمد کیا (اعضای شورای برنامه‌ریزی) سامان رضایی، احمد کیا (اعضای گروه تألیف)
مدیریت آماده‌سازی هنری:	اداره کل نظارت بر نشر و توزیع مواد آموزشی
شناسه افزوده آماده‌سازی:	گیتا آمیلی (مدیر هنری) - الهه فخریان لنگرودی (صفحه‌آرا و رسام)
نشانی سازمان:	تهران: خیابان ایرانشهر شمالی - ساختمان شماره ۴ آموزش و پرورش (شهید موسوی) تلفن: ۹-۸۸۸۳۱۱۶۱، دورنگار: ۰۹۲۶۶۸۸۳، کد پستی: ۱۵۸۴۷۴۷۳۵۹ وب سایت: www.chap.sch.ir و www.irtextbook.ir پست الکترونیکی: tvoccd@roshd.ir , tvoccd@oerp.ir
ناشر:	شرکت چاپ و نشر کتاب‌های درسی ایران: تهران-کیلومتر ۱۷ جاده مخصوص کرج- خیابان ۶۱ (داروپخش) تلفن: ۵-۴۴۹۸۵۱۶۱، دورنگار: ۰۴۴۹۸۵۱۶۰، صندوق پستی: ۱۳۹-۳۷۵۱۵
چاپخانه:	شرکت چاپ و نشر کتاب‌های درسی ایران «سهامی خاص»
سال انتشار و نوبت چاپ:	چاپ اول ۱۳۹۷

کلیه حقوق مادی و معنوی این کتاب متعلق به سازمان پژوهش و برنامه‌ریزی آموزشی وزارت آموزش و پرورش است و هرگونه استفاده از کتاب و اجزای آن به صورت چاپی و الکترونیکی و ارائه در پایگاه‌های مجازی، نمایش، اقتباس، تلخیص، تبدیل، ترجمه، عکس برداری، نقاشی، تهیه فیلم و تکثیر به هر شکل و نوع بدون کسب مجوز ممنوع است و متخلفان تحت پیگرد قانونی قرار می‌گیرند.



اگر یک ملتی نخواهد آسیب ببیند باید این ملت اولاً با هم متحد باشد، و ثانیاً در هر کاری که اشتغال دارد آن را خوب انجام بدهد. امروز کشور محتاج به کار است. باید کار کنیم تا خودکفا باشیم. بلکه ان شاء الله صادرات هم داشته باشیم. شما برادرها الان عبادت تان این است که کار بکنید. این عبادت است.  
امام خمینی (قدّس سرّه الشّریف)



## کسب اطلاعات فنی



زبان تخصصی و فنی به عنوان زبان مشترک کسب و کار است. آموزش آن از اهمیت ویژه‌ای برخوردار است. چرا که به عنوان کلیدی‌ترین سرمایه کاری محسوب می‌شود. در این پودمان، به جز اهداف اصلی، زبان تخصصی از منظر زبان شناسی نظیر بهبود تلفظ و تسلط بهتر بر واژگان، توانایی استفاده از راهبردهای مختلف را شامل می‌شود. که شامل آموزش ایمنی، بهداشت، رسانه، محیط زیست، فناوری و تجهیزات استودیویی و نقشه‌های اجرایی و تلویزیون‌های هوشمند است.

## فهرست محتوایی:

- ۱) ایمنی و بهداشت در مجتمع استودیویی تلویزیونی
- ۲) رسانه و محیط زیست
- ۳) نقش مواد صنعتی در گریم تلویزیونی
- ۴) فناوری، تجهیزات و اجزای یک مجتمع استودیوی تلویزیونی
- ۵) نقشه‌های اجرایی یک برنامه تلویزیونی
- ۶) اینترنت و تلویزیون (تلویزیون‌های هوشمند)
- ۷) ارزشیابی

## فصل اول

## ایمنی و بهداشت در مجتمع استودیویی تلویزیونی

## Chapter 1

## Safety Information and Technical Health

امروزه پرداختن به موضوع ایمنی (Safety)، بهداشت (Health) و محیط زیست (Environment) به یکی از اولویت‌های اصلی در کسب و کار تبدیل شده است چرا که هر سه این موضوعات در حیطه توجه به نیروی انسانی به عنوان کلیدی‌ترین سرمایه کاری قرار دارد. در فرهنگ ما به موضوع ایمنی، بهداشت و محیط زیست صرفاً از دیدگاه اقتصادی دیده نمی‌شود بلکه براساس اعتقادات دینی و تمدن ایرانی، رعایت ایمنی و بهداشت و پرهیز از خطر از جمله واجبات محسوب می‌شود و حفظ محیط زیست وظیفه‌ای ملی و دینی است. به تعبیر کلام وحی «حفظ جان هر فرد با نجات همه انسانها برابر است» (سوره مائده آیه ۲۳). ایمنی، بهداشت و محیط زیست از مهمترین مسائلی است که هر فرد در هر سطحی در محیط کار و زندگی باید بدان توجه نماید و غفلت از آن بعضاً صدمات و ضایعات جبران ناپذیری را موجب خواهد شد.

در سالهای اخیر تلاشهای فراوانی جهت شناخت دلایل بوجود آورنده سوانح در صنایع مختلف صورت گرفته است. سابقاً اعتقاد بر این بود که بیشتر حوادث، ناشی از خطاهای انسانی است و به سادگی می‌توان نتیجه گرفت که اینگونه خطاها بدلیل بی دقتی یا بی کفایتی در انجام کارها است، اما این استدلال درست نیست. متخصصین با بررسی سوانح، دریافتند که انسان فقط آخرین حلقه زنجیری است که باعث ایجاد یک سانحه می‌شود.

نمی‌توان با تغییر دادن افراد از سوانح جلوگیری کرد، تنها می‌توان با شناسایی عوامل به وجود آورنده یک سانحه، از آن پیشگیری کرد. از آنجایی که بزرگترین تهدیدهای ایمنی از مسائل سازمانی سرچشمه می‌گیرند. ایمن‌سازی سیستم، نیازمند عملکرد سازمانی است.

طبق تعریف ایمنی عبارت است از برنامه ریزی به منظور رهایی از ریسک غیرقابل قبول مخاطرات است. مهمترین عواملی که برای تامین مسئله ایمنی در محیط کار باید به آن توجه داشته باشیم عبارت اند از:

- ۱) تفکر صحیح و منطقی و برخورد درست در پیشگیری از خطر
- ۲) شناسایی محیط اطراف و بررسی خطرات محتمل در محیط
- ۳) شناسایی ابزار مقابله با خطر و راه‌های فرار از خطر
- ۴) شناسایی و تغییر رفتارهای انسانی، وسایل کار، شیوه‌های نگهداری مواد و ابزار برای کاهش خطر
- ۵) آموزش کمک‌های اولیه

متن زیر توسط هنرجویان مطالعه و به پرسش های آن پاسخ داده شود:

Every activity is associated with some level of health and safety, this is no different when working in a TV studio. This is a high pressure environment with many people working in harmony and sometimes things go wrong. Safety is the responsibility of every individual engaged on a film or television production and has priority over quickness or short cuts. The high standards of safety on a set consider any report of unsafe elements as a sign of professional competence. In most cases, as an employer or constructor, for example, it is the Producer's responsibility to take all reasonable precautions to protect the health and safety of all workers associated with the production. Workers should report any known hazardous situation to his/her Department Head or the crew Health and Safety Representative. There are a number of issues that all people who are working on a set should be aware of and here we only mention a few of them:

### Heavy Equipment

In a TV studio crew members use heavy equipment throughout the production. This equipment can be cameras, tripods, lighting, set and sound equipment. It is important to lift something with another person to reduce the risk of damage and injury. However, if a member of the team has any previous injuries that could be triggered by moving bulky objects they must inform the team in charge of the studio in good time. If they are not informed and a team member hurts himself they are not covered by studio insurance.

### Trip Hazards

There are a huge amount of trailing cables across the studio floor to get all the data from the cameras to the control desk. These cables can be many meters long and sometimes cover the entire studio floor. Other trip hazards include wires from floor lights and tripod legs. The best way to make these hazards obvious and avoidable is to color them brightly so the crew can see what they're stepping on. However, in the studio this can be difficult, so the best options would be to gather up the cables and tuck them away round the edge of the studio and to make the crew aware of their surroundings. This awareness will allow them to take care of other potential hazards.

### Lighting and Electrics

Lighting is a huge hazard in the studio. Cables and wires carrying high voltages around the studio, sometimes across the floor. Making sure the cables and wires are in good condition helps minimize the risk of electrical problems. Lights becoming hot and transferring the heat outward to their housings is another risk that has to be dealt with. Use LED bulbs and heat reflecting housing to reduce the amount of heat emitted by the lights on set. Having a cool environment allows the team to work at optimal level and stops the equipment from overheating.

a) What is a sign of professional competence?

.....

b) What precautions should be taken for heavy equipment?

.....

c) The best way to avoid trip hazards is .....

.....

d) Match the words on the left to their related definition on the right.

- |                    |                                |
|--------------------|--------------------------------|
| a) Priority        | the ability and skill          |
| b) Hazardous       | to take care of the risks      |
| c) Tuck away       | to send out                    |
| d) Associated with | unsafe and dangerous           |
| e) Competence      | the most important             |
| f) Emit            | put something in another place |
| g) Precaution      | connected with, linked with    |

مزایای توجه به رعایت اصول ایمنی و بهداشت حرفه‌ای به شرح زیر است:

برای کارفرما:

۱. کاهش حوادث
۲. افزایش کیفیت محصول
۳. افزایش کارایی کارکنان
۴. کاهش خطاها
۵. کاهش مخارج درمانی کارگران
۶. استفاده بهتر از نیروی انسانی
۷. کاهش مخارج تولید

برای کارگر:

۱. افزایش روحیه
۲. کاهش فشار کار
۳. کاهش جراحات و صدمات
۴. کاهش حوادث
۵. افزایش راحتی
۶. افزایش حفظ رفاه و سلامتی
۷. افزایش سطح بهداشت کار

**With the help of your teacher translate the passage below into Persian in your own words.**

با کمک هنرآموز خود متن زیر را به فارسی روان ترجمه کنید.

## **USE OF TELEVISION STUDIOS**

**These are a number of precautions that everyone working in the set should take:**

**Food or drink must NOT be brought into the Television Studios.**

- Students must be supervised at all times by an appropriate qualified member of Media Centre staff or qualified academic.
- A Risk Assessment of all practical work must be performed and documented before the commencement of work.

### **Lighting.**

- Lighting operations must only be carried out by suitably qualified personnel.
- Ladders may only be used by staff who have completed the 'Working at Heights' course.
- Staff will only be permitted to work at height once they have received appropriate training for working at height and in the use of any relevant safety equipment.

### **General**

- Camera supports (peds) contain pressurized parts. Only technical staff are permitted to adjust the pressure in the mechanism.
- Hot lights can ignite materials placed close to them, i.e. Cables, carpets, curtains etc. This must be avoided. If you are unsure, contact a member of Media Centre staff.
- Beware of hazards to the public, i.e. hot lights, cables on floors etc.

### **General Studio Safety Rules**

- NO HORSEPLAY of any kind around cameras, props, scenery or equipment.
- No running with scenery, props or any studio equipment.
- Only ONE PERSON on a ladder at a time
- Pick up heavy objects by squatting down and lifting with the legs rather than bending over and using your back.
- Two or more persons are to be used to carry a load when its size and weight is heavy.
- Unauthorized personnel must not attempt to repair or test electrical equipment.
- When the studio is not in use, secure all equipment with cables tucked away.
- This prevents trips and falls, especially by visitors unfamiliar with the studio.
- Do not stack cases, props, boxes or crates so they might fall.
- Do not leave "S"-hooks, C-clamps or tools on ladders. They could cause a fall.
- ALWAYS USE GLOVES when removing or replacing hot bulbs (lamps) from studio lighting units.

Please answer the following questions:

لطفاً به پرسش‌های زیر پاسخ دهید:

a) When staff are permitted to work at height?

.....

b) What should be done when the studio is not in use? Why?

.....

c) Please add other general precautions to this list.

.....

Vocabulary	
Priority	اولویت، مهم‌ترین بخش، برتری
Hazardous	خطرناک، زیان‌آور، آسیب‌رسان
Tuck away	چیزی را در جایی قرار دادن، پنهان کردن
Associated with	همراه بودن، در ارتباط بودن
Engaged	مشغول کاری بودن، درگیر چیزی بودن
Competence	شایستگی و صلاحیت داشتن در انجام کاری
Consider	مد نظر قرار دادن، فکر کردن به چیزی
Emit	خارج فرستادن، ساطع کردن
Constructor	سازنده
Precaution	پیشگیری، جلوگیری از خطر، احتیاط
Throughout	سرتاسر
Trigger	راه انداختن، باعث شدن
Bulky	بزرگ، با جثه بزرگ
Entire	کل، تمام
Surrounding	محیط، اطراف
Housing	محفظه، بدنه، پوشش

## فصل اول

### رسانه و محیط زیست

## Chapter 2

### Media and Environment

محیط زیست شامل آب و هوا، زمین، منابع طبیعی، گیاهان، جانوران، انسان و روابط متقابل بین آنهاست، که سازمان در آن فعالیت می نماید. محیط زیست به همه محیط‌هایی که در آنها زندگی جریان دارد گفته می‌شود. مجموعه‌ای از عوامل فیزیکی خارجی و موجودات زنده که با هم در کنش هستند، محیط زیست را تشکیل می‌دهند و بر رشد و نمو و رفتار موجودات تأثیر می‌گذارند. حفاظت از محیط زیست در قرن بیست و یکم به عنوان یکی از هشت هدف توسعه هزاره و یکی از سه پایه توسعه پایدار شناخته می‌شود. محیط زیست طبیعی، ترکیبی از دانش‌های متفاوت در علم است، از مجموعه عوامل زیستی و محیطی در غالب محیط زیست و غیر زیستی (فیزیکی، شیمیایی) که بر زندگی یک فرد یا گونه تأثیر می‌گذارند و از آن تأثیر می‌بینند. امروزه این تعریف غالباً به انسان و فعالیت‌های او مرتبط می‌شود و می‌توان محیط زیست را مجموعه‌ای از عوامل طبیعی کره زمین، همچون هوا، آب، اتمسفر، صخره، گیاهان و غیره، که انسان را احاطه می‌کنند خلاصه کرد. تفاوت محیط زیست با طبیعت در این است که تعریف طبیعت شامل مجموعه عوامل طبیعی، زیستی و غیرزیستی است که منحصراً در نظر گرفته می‌شود، در حالی که عبارت محیط زیست با توجه به برهم کنش‌های میان انسان و طبیعت و از دیدگاه وی توصیف شده‌است.

**Read the following text and then answer the questions.**

متن زیر را بخوانید و سپس به سوالات پاسخ دهید.

**Fingers are often pointed directly at the news media for their powerful influence and ineffective reporting of climate change.**

For the general public, media are an important source of information about climate change. They have **significant** potential to influence public understanding of the issue. Television, because of its visual **feature** and presentation, is particularly influential. Many studies have shown that television can affect public opinion directly and indirectly. Moreover, even in a **fragmented** media environment, television **remains** an important medium and citizens can follow news about science issues.

The media plays a crucial role and most of people get most of their information about science from the media – maybe as much as 80 per cent of the population in the UK. However, scholars over the last several decades have tried to determine the content of television reports on climate change and its effects on public opinion and knowledge. Results from this research suggest that journalists' professional norms in addition to economic pressures and political influences, have produced inaccuracies in television reports on climate change.

Coverage of this issue is particularly challenging and many news channels are focusing on the right way of covering environmental issues. Broadcasters are reluctant to face this problem and solve it quickly because they fear that few people will watch.

### Recommendations

Broadcasters and independent producers should communicate more effectively. Broadcasters and producers need to develop better relations with scientists to encourage more regular contact and build trust, so that scientists can help the creative process and easily take part in TV programs. Broadcasters should be braver in facing challenging issues like climate change, so that audiences have a better understanding of key environmental issues and are not over reliant on news coverage. Broadcasters can learn from their successes and start to look more eagerly for ways of incorporating environmental subjects across a range of output. They should not forget drama. In order to produce programs with environmental themes, the encouragement and funding of writers is key. The potential contribution that drama could make to public understanding in this area is not clear yet. There is an urgent need for new audience research, so that broadcasters and producers have a better understanding of how television can be more effective in engaging the wider public with environmental issues.

### a) Put T (true), F (false) or NG (not given) after each following sentences:

بعد از هر جمله T (درست)، F (غلط) و یا NG (ناموجود) بگذارید.

- 1- Many studies have shown that television has no effect on public opinion.
- 2- Journalists' reports on climate change were accurate.
- 3- Broadcasters are not sure if many people watch their programs on environmental issues.
- 4- Action movies are very important in making people aware of environmental issues.

### b) Why is the influence of media significant?

.....

**c) What should broadcasters do to work with scientists?**

.....

**d) Why the need for new audience research is urgent?**

.....

امروزه تخریب محیط زیست به عنوان یک معضل جهانی فکر برنامه ریزان و سیاست گذاران را به خود جلب نموده است. ضرورت انجام اقدامات پیشگیرانه جهت جلوگیری از افزایش دامنه بحران های زیست محیطی باعث شده است تا در برنامه ها و سیاست های زیست محیطی، اهمیت و توجه ویژه ای به جایگاه و نقش نسل های آتی داده شود.

از دیدگاه اجتماعی، مشکلات زیست محیطی بیشتر رفتاری و فرهنگی است تا حاصل رشد تکنولوژی و صنعتی شدن جوامع. نقش های گوناگون و گاه متضاد رسانه های جمعی در رابطه با حفظ محیط زیست برای تولید سمبل ها و نمادهای زیست محیطی و خلق ارزش ها و باورها در جامعه، ویژگی است که ما را ملزم به شناخت عملکرد رسانه ها در رابطه با حفاظت از حوزه های گوناگون محیط زیست می سازد.

بی شک، رسانه ها تأثیر عمیقی بر جامعه اعمال می کنند به طوری که با شیوه های پذیرفتنی و عوام پسند قادرند، هر نوع تغییری را در فرهنگ جامعه ایجاد کنند. شکی نیست که رسانه در معرفی و شناخت محیط زیست، ممانعت از تخریب آن و بهتر شدن وضعیت زندگی افراد جامعه تأثیر غیرقابل انکاری دارد. رسانه های جمعی مخصوصاً تلویزیون، قسمتی از فرهنگ آموزی افراد جامعه است و با داشتن امکانات وسیع، در ارائه جذاب تر و بهتر ایده ها می تواند به عنوان یک کانال ممتاز ارتباطی عمل کند؛ که هیچ ابزاری، توانایی رقابت با آن را ندارد. اطلاع رسانی و ارتقای دانش محیط زیستی، مهم ترین نقش را در جلوگیری از تخریب طبیعت و حفاظت از محیط زیست دارا هستند. رسانه ها، امروزه یکی از عوامل مؤثر در ایجاد و گسترش یک فرهنگ به حساب می آیند.

رسانه های مکتوب مانند: روزنامه ها و مجلات، رسانه های شنیداری مانند: رادیو، رسانه های دیداری مانند: تلویزیون و رسانه های دیجیتالی، هر کدام با توجه به ویژگی ها و ظرفیت های خود، تأثیر گسترده و بسزایی در گسترش یک فرهنگ دارند. کمک گرفتن از ظرفیت نهفته در رسانه ها برای ایجاد فرهنگ دوستی با محیط زیست و گسترش این فرهنگ، می تواند ما را در رسیدن به جامعه و فرهنگ دوست دار محیط زیست یاری نماید. با این حال، مسئله مهم این جاست که رسانه ها در یک جامعه تا چه میزان فعال هستند و تا چه حدی به مسئله محیط زیست اهمیت می دهند.

**c) Translate the following passage into Persian in your own words, then answer the questions:**

متن زیر را به فارسی روان ترجمه کنید، سپس به پرسش ها پاسخ دهید.

Media coverage of the environment over the last five decades has shown how natural beauty and human and animal health have been affected by mining and manufacturing, and the increasing danger of climate change. In this context, the media have generally been regarded as sources

of information. Their role has been to examine and explain scientific issues, political-economic struggles, policy options, and interest-group activities.

But in 2008, the proportion of the world's metals going into media technologies, from televisions to telephones, was 36% of tin, 25% of cobalt, 15% of palladium, 15% of silver, 9% of gold, 2% of copper, and 1% of aluminum. The best estimates suggest that media technologies and production accounted for 3% of greenhouse gases emitted around the world in 2007. Those numbers propel us to think about the media and the environment in a different way. The media aren't just sources of information about the environment. They participate in it.

So rather than focusing on how well the media explain the environment, we need to ask what they do to it. The answer is that they pollute, endanger occupational health and safety, and produce electronic or e-waste.

**d) What kind of metals are used in media technologies?**

.....

**e) How have media participated in endangering the environment?**

.....

از آن جایی که بیشتر رسانه های جمعی مورد توجه عموم هستند و مردم، پاره ای از اوقات شبانه روز خود را به مطالعه، دیدن و یا شنیدن اطلاعات و اخبار منعکس شده در آنها اختصاص می دهند، بنابراین، سریع ترین، مطمئن ترین، در دسترس ترین و تأثیرگذارترین ابزار در جهت اشاعه فرهنگ حفاظت از محیط زیست و آموزش و تنویر افکار عمومی، رسانه های جمعی هستند. برخی از اندیشمندان معتقدند با استفاده از رسانه ها، به راحتی می توان یک جریان فکری به وجود آورد. بنابراین، رسانه ها می توانند به عنوان یکی از مهم ترین راهبردها و استراتژیها در امر حفاظت از محیط زیست، فرهنگ سازی و نهادینه کردن فرهنگ نگهداری از محیط زیست و رفع مشکلات زیست محیطی با آگاه ساختن مردم ایفای نقش کنند.

نگرش و تأثیر پذیری مردم از رسانه ها، بر نوع رفتار آنها با محیط زیست تأثیر می گذارد. در ارتباط با مسائل و موضوعات زیست محیطی و آگاهی بخشی به افکار عمومی و انتشار اخبار واقعی و صادقانه، نقش رسانه ها بسیار مهم و حیاتی است. حفاظت از محیط زیست به آحاد جامعه وابسته است. در جوامع مبتنی بر دانش مدرن امروزی، نقش رسانه در توسعه را می توان تسهیل کننده قلمداد کرد. علاوه بر این، رسانه، اشاعه دهنده و توزیع کننده اطلاعات است و لذا می تواند به عنوان کارگزاری رفتار نماید که باعث تغییر می شود.

همچنین، رسانه ها می توانند مرکز بحث و تبادل نظر و به نقد کشیدن سیاست های زیست محیطی از یک سو و ارائه دهنده اطلاعات برای سیاستگذاری های محیط زیست باشند. رسانه ها همچنین می توانند برای برون رفت از معضلات زیست محیطی، راهکارها و پیشنهادهایی را به سیاست گذاران ارائه دهند.

رسانه ها می توانند آگاهی عمومی را از مسائل و معضلات زیست محیطی بالا ببرند و آنها را با چالش هایی که در کوتاه مدت و به ویژه بلند مدت متوجه نوع بشر خواهد کرد، آگاه سازند. اطلاع رسانی صحیح و درست از معضلات زیست محیطی باعث می شود تا مسائل و موضوعات واقعی و اصیل مورد توجه قرار گیرند. از این رو، می توان به نقش سازنده و حیاتی رسانه ها در آگاهی بخشی و مطلع کردن افکار عمومی از معضلات و مسائل

زیست محیطی از یک سو و در اختیار نهادن اطلاعات کافی و مورد نیاز برای سیاست گذاران زیست محیطی و جلب توجه دولتمردان به این مسائل پی برد.

a) Read the following passage and answer the questions.

Vocabulary	
Significant	قابل توجه، مهم، با اهمیت
Feature	ترکیب، خصیصه، ویژگی
Fragmented	تقسیم شده، بخش بندی شده، دسته بندی شده
Remain	باقی ماندن، ماندن
Scholar	محقق، پژوهشگر، صاحب نظر
Decade	دهه، ده سال
Norm	هنجار، قاعده، استاندارد
Inaccuracy	عدم دقت، اشتباه، نادرستی
Reluctant	بی میل، بی علاقه
Face	روبرو شدن، مواجه شدن، برخورد کردن
Encourage	تشویق کردن، دلگرم کردن
Reliant	وابسته، متکی
Eagerly	علاقه مند، مشتاق
Incorporate	جای دادن، قرار دادن، ترکیب کردن

## فصل سوم

### نقش مواد صنعتی در گریم برنامه تلویزیونی

## Chapter 3

### Industrial Material

متن زیر را بخوانید و به سوالات پاسخ دهید.

Makeup **enhances** the features of the performers so the audience at the back of the house can connect with them, and it brings to life a world of imagination created in films.

The use of makeup in performing arts can also **pose** hazards for the performers and makeup artists if not safely selected, applied, removed, or stored. **Preservatives**, metals, **solvents**, **dyes**, waxes, and oils can be found in a variety of makeup and hair products. As an example, formaldehyde is a **toxic** chemical that can be found in artificial nail products. Chrome, aluminum, bronze, copper, and nickel can be found in eye makeup and powdered makeup applied to the body; these products can cause allergic reactions. Solvents, such as acetone and alcohol, are found in nail products, glue removal products, and hair spray; these products can cause the skin to dry and crack. Acetone and alcohol based solvent products may also pose fire hazards. Hair dyes may contain chemicals suspected to be human **carcinogens**. Waxes and oils can cause **inflammatory** skin reactions, such as **acne** and **rashes**.

#### Selection

Use only cosmetic products for skin application; never use paint or other non-cosmetic products. The actor Buddy Ebsen was hospitalized after the studio used silver paint on his skin rather than cosmetic products for his role as the Tin Man in the Wizard of Oz. Only use face products for the face, eye products for the eyes, and body products for the body, and use the products only as directed.

#### Application

Sharing makeup and makeup applicators may result in the transmission of diseases. A primary key to makeup application safety is keeping it clean. This is true whether the makeup supply is a personal supply or a shared makeup supply; and whether the performer applies his or her own makeup or a makeup artist applies the makeup.

## General Guidelines for Keeping Makeup Clean

1. Wash your hands prior to handling the makeup
2. Ensure the performer's face is washed prior to applying the makeup
3. Never smoke, eat, or drink while handling or applying the makeup
4. Replace makeup regularly
5. Never use old makeup
6. Keep makeup containers **sealed** when not in use
7. Use clean brushes to apply makeup
8. Never share makeup tools with others
9. Use tap or **distilled** water to **moisten** brushes, or pencils; never use **saliva**

### b) Complete each sentence with correct answer:

هر کدام از جملات را با پاسخ صحیح تکمیل کنید:

1. Eye makeup and powdered makeup applied to the body contain .....
  - a) acetone and alcohol
  - b) chrome, aluminum, bronze, copper, and nickel
  - c) chemicals suspected to be human carcinogens
2. The actor Buddy Ebsen was hospitalized after the studio because.....
  - a) he fell down the stairs
  - b) he was poisoned
  - c) he used silver paint on his skin rather than cosmetic products
- 3) While handling or applying the makeup .....
  - a) never smoke, drink or eat
  - b) keep silent
  - c) you can use paint

### c) What reactions may waxes and oils cause?

.....

### d) Why makeup should not be shared?

.....

### e) Add more items to General Guideline for Keeping Makeup Clean.

.....

## اصول گریم

گریم صورت و نورپردازی در واقع مکمل یکدیگرند. گریم می‌تواند در برخی مواقع نقص‌های نورپردازی را جبران کند. هرچند در مواردی که تأثیر نورپردازی بخاطر تغییر موضع و حرکت فرد از بین می‌رود، تأثیر گریم همچنان باقی است.

به طور کلی، گریم آقایان حدود ۳ تا ۱۰ دقیقه و برای خانم‌های ۶ تا ۲۰ دقیقه به طول می‌انجامد. بعد از گذشت چند ساعت و یا حتی دقیقه مواد آرایشی تا اندازه‌ای جذب پوست شده و یا بخاطر دما و تعرق بدن پخش می‌شوند و این موضوع باعث می‌شود پرداخت‌ها و ترکیبات قابلیت اصلی خود را از دست بدهند و باید گریم اصلاح شده و یا مجدداً صورت گیرد.

های لایت‌های موضعی با استفاده از رنگ‌های متضاد می‌تواند اندازه و برجستگی ناحیه‌ی مورد نظر را افزایش دهد؛ در حالیکه تاریک کردن باعث کاهش اندازه می‌شود. از طریق، های لایت و سایه‌اندازی مناسب می‌توانید میزان جلب توجه در یک ناحیه خاص را، حد زیادی تحت تأثیر قرار دهید.

### چند نکته‌ی کوتاه در رابطه با گریم HD

- گریمورها باید مراقب باشند که تنها به اندازه‌ای از مواد استفاده کنند که برای پنهان کردن نقص‌های چهره کافی باشد، و در HDTV قابل رؤیت نباشد.
- اثر و رد فرچه‌ها و اسفنج‌ها به راحتی می‌تواند روی پوست باقی بماند.
- موهای روی صورت در کادر بسته نزدیک HD کاملاً مشهود هستند.

### c) Read the following text and translate it into Persian in your own words, and then answer the questions

متن زیر را بخوانید و آنرا به فارسی روان ترجمه کنید، و سپس به پرسش‌ها پاسخ دهید

#### Conditions of Television Makeup

The principles and practices of television makeup are almost identical with those of Motion pictures, except that in television, the continuous performance often prevents the shot-by-shot changes that are possible in film.

A long shot ideally requires more defined, prominent treatment than a close-up. However, such refinements may not be possible under typical television production conditions. You may not even be able to do anything about such distractions as perspiration or disheveled hair when the actor is on-camera for long periods, except to correct them for any retakes, when time permits. For the demands of television drama, careful planning and presentation are essential. At a preliminary meeting with the program's director, the makeup artist will discuss such details as character interpretation, hair styling, special treatments, and any transformations during the program (such as aging). Actors who need fitted wigs or trial makeup are then contacted.

### Camera Rehearsal

For the camera rehearsal, the most common practice is to apply the makeup to the talent before the rehearsal. Then, while watching the camera rehearsals on a picture monitor, the makeup artist can note the changes that will be required. This process also allows the lighting director to assess tonal balance, contrast, and exposure of the talent while in makeup.

**d) What is the difference between the conditions of makeup in a long shot and a close up?**

.....

**e) What are the problems of refinements under TV production conditions?**

.....

Vocabulary	
Enhance	افزودن، بالا بردن، زیاد کردن
Pose	قرار دادن، در برداشتن
Preservative	حفظ کننده، نگهدارنده
Solvent	حلال
Dye	رنگ، رنگ مصنوعی
Toxic	سمی، مسموم کننده
Carcinogen	سرطانزا
Inflammatory	آتش افروز، اشتعالی
Acne	جوش، جوش های روی صورت
Rash	جوش های ریز روی بدن
Seal	بستن، درب چیزی را بستن
Distill	مقطر، تقطیر شده
Moisten	نمدار و مرطوب کردن
saliva	بزاق دهان

## فصل چهارم

### فناوری، تجهیزات و اجزای یک مجتمع استودیوی تلویزیونی

## Chapter 4

### Information on Technology, Equipment

#### استودیوی تلویزیونی

استودیوی تلویزیونی محلی مناسب و مجهز برای ساخت برنامه تلویزیونی است، که تمامی امکانات صوتی، تصویری را دارا بوده و همچنین تجهیزات لازم جهت پرداخت و تنظیم صوت و تصویر را نیز دارد. قسمت‌هایی چون اتاق کنترل تولید (اتاق فرمان)، اتاق کنترل فنی تصویر (نودال) و اتاق کنترل صدا در یک استودیوی تلویزیونی وجود دارد.

#### منابع تصویری استودیو:

منابع تصویر استودیو شامل: دوربین‌های استودیو، دستگاه نمایش فیلم (تله سینما)، دستگاه ضبط نوار ویدئو، دستگاه نمایش اسلاید، دستگاه نمایش لوحه، دستگاه مولد حروف و منابع تصویری خارج از استودیو است. بخش پرداخت منابع تصویری شامل: دستگاه مولد جلوه‌های ویژه، برش خام (کروکامی)، ترکیب کننده رنگ، دستگاه مولد حاشیه و صفحه تصویری است و در نهایت تنظیم آنها بر روی بند ترکیب تصاویر صورت می‌گیرد.

#### منابع صوتی استودیو

منابع صوتی استودیو شامل: میکروفن‌ها (شخصی، ثابت، بوم، صفحه صوتی ۵/۳۳ دور در دقیقه، ۵۴ مورد در دقیقه و ۸۷ دور دقیقه)، نوار صوتی (حلقه به حلقه، کاست، کارتریج)، فیلم (آپتیک، مغناطیسی)، نوار ویدئو و منابع صوتی خارج از استودیو است. بخش پرداخت منابع صوتی شامل: صافی‌های برابر ساز (صافی‌های حضور صافی‌های تلفنی، برابر ساز گفتگو)، ارتعاش مصنوعی، مدولاتور صدا و صدای ترکیب شده و در قسمت میز تنظیم صدا، تنظیم می‌گردد.

**a) Read the following text and answer the questions**

متن زیر را مطالعه کنید و به پرسش‌ها پاسخ دهید.

The Television Studios are designed to **handle** a variety of productions with their wide open spaces and are equipped to hang and supply power to lights. Studios are ideal, because they protect productions from the impact of weather such as snow and rain, they are independent from the time of day, and they allow for sound control. They are used for many dramatic productions, news shows, and talk shows. Although in practice television studios vary from the small to purpose-built giants, all seem somehow to share a certain similar atmosphere. At first glance, a studio may have the feel of a deserted **warehouse**. It generally is well soundproofed in order to block unwanted sounds from being recorded on the program microphones. The acoustically padded walls are also designed to reduce echo. If you look up, you'll see that the studio has been designed with a framework of bars or **battens suspended** from the ceiling. These battens are designed to hold all of the required lights as well as to support scenery. Once the scenery is brought in and the lights are hung, **adjusted**, and turned on, the atmosphere will become completely transformed.

The set may be permanent in studios, or a temporary structure may be built for a specific show. Furnishings and **props** are added to the set by the set designer/decorator. Once the basic set is in place, a lighting crew begins to position and adjust each lamp to a prepared lighting plot designed by the lighting director. The camera and sound crews move their equipment from storage into the opening positions, preparing for the **upcoming** rehearsals.

To the first-time viewer, with the army of production personnel moving around the studio doing their own jobs, it can look like **chaos**. However, there really is a system in place that works. The various pieces of the production puzzle combine to provide the show that has been planned and prepared. The cameras set up their shots and are seen on the monitor wall screens in the control room. Within hours, the production complete rehearsals, the crew learn and practice the director's treatment, performances hopefully reach their **peak**, and the program is recorded or transmitted. And then, if it is a temporary set, the whole set will be 'struck' and tucked away in storage or **discarded**, equipment will be stored and floors cleaned. And then it changes back to the original "warehouse." These are the conditions in which our theories and hopes become reality. And it is only when we relate our **aspirations** to the high pressure of practical conditions that we see television production in its true perspective.

**b) Why studios are ideal for work?**

.....

**c) Why Studios are soundproof?**

.....

d) What will a lighting crew do after finishing the basic set?

.....

e) What does 'struck' in line 8 of the last paragraph mean?

.....

f) Match the words with their definitions:

- |              |                                     |
|--------------|-------------------------------------|
| 1) Warehouse | confusion, disorder                 |
| 2) Discard   | store, a place for storing goods    |
| 3) Chaos     | fit, install, arrange               |
| 4) Adjust    | to hang, swing                      |
| 5) Suspend   | put something in another place      |
| 6) Tuck away | to throw away, get rid of something |

## اجزای یک استودیو

### اتاق کنترل فنی تصویر (نودال):

پیشرفت‌های تکنولوژیک در زمینه ارتباطات، بر طرح و ساخت دوربین‌های تلویزیونی نیز تأثیر گذاشته است. امروزه تنوع دوربین‌های پیچیده و حساس تلویزیونی شگفت‌آور است. در زمینه تهیه برنامه‌های خارج از استودیو، دوربین‌های تلویزیونی قابل حمل به متصدی دوربین امکان می‌دهد که به تنهایی کار یک گروه تولید برنامه‌های تلویزیونی را انجام داده و تصویر و صدا را به نقطه‌ای دیگر بفرستد. اما معمولاً در استودیوها از دوربین‌های بزرگ‌تر و سنگین‌تری استفاده می‌شود. این دوربین‌ها عموماً بر پایه هیدرولیک (پدستال) یا سه پایه چرخ‌دار نصب شده و کابل چند رشته‌ای آنها از طریق پرز دیوار استودیو به واحدهای کنترل تصویر (CCU) که در اتاق کنترل فنی تصویر قرار دارند، متصل می‌شود. در این مکان، تصاویر دوربین‌ها تنظیم شده و سپس به میز ترکیب تصاویر باز می‌گردند. در اتاق کنترل تولید تصویر مناسب، برای ضبط یا پخش انتخاب می‌شود. در بعضی مراکز تلویزیونی، اتاق‌های کنترل فنی تصویر (نودال) و کنترل تولید (اتاق فرمان) در یکدیگر ادغام می‌شوند. اما معمولاً اتاق کنترل فنی تصاویر در مکان مستقلی قرار می‌گیرد واحدهای کنترل، تصویر دوربین‌های چندین استودیو را کنترل می‌کند.

### اتاق کنترل صدا:

اتاق کنترل صدا نیز در کنار اتاق کنترل تولید قرار دارد و بین آنها یک پنجره شیشه‌ای است. در این مکان، مسئول ترکیب صدا (صدابردار) پشت میز بزرگ کنترل صدا می‌نشیند. توجه او بین عقربه‌های شاخص حجم صدا و کلیدها و دسته‌های تنظیم حجم صدا و مونیتور تصویر نهائی در نوسان است. صدابردار ضمن کنترل حجم و کیفیت صدای برنامه و تطبیق آن با تصویر نهائی، به کمک سیستم ارتباط داخلی، گروه صدا (متصدی بوم) را هدایت می‌کند. صدابردار برنامه تلویزیونی با تماس دائم خود با متصدیان بوم از ورود ناگهانی آنها به

نمای دوربین‌ها یا ایجاد سایه بر دیوارهای صحنه جلوگیری کرده و آنها را در یافتن پرسپکتیو صوتی مطابق با تصویر نهائی کمک می‌کند. در اتاق کنترل صدا شخص دیگری با دستگاه‌های پخش صفحه (گرامافون) و نوار صوتی کار می‌کند. از دستگاه پخش صفحه آن جا آوای یک پرند شنیده می‌شود. دستگاه‌های ضبط صوت، تقویت‌کننده‌ها و واحد ایجاد پژواک‌های الکترونیک، این مجموعه را کامل می‌کنند. از طرف دیگر، صدابردار می‌تواند اشاره‌ها و فرمان‌های کارگردان برنامه را نیز در زمینه هماهنگی کیفی صدا و تصویر از طریق سیستم ارتباط داخلی بشنود.

**c) Translate the following passage into Persian in your own words, and then answer the questions:**

**متن زیر را به فارسی روان ترجمه کنید، و سپس به سوالات پاسخ دهید:**

### **THE TELEVISION STUDIO CONTROL ROOM**

The television studio control room, sometimes known as a gallery in Europe, is the nerve center where the director, accompanied by a support group, controls the production. Most control rooms are segmented into separate rooms or areas. However, there are smaller control rooms, or even one-piece switches that merge many of these operations into one area. A large control room has more room and flexibility, but requires more people. A one-piece system can be operated by one person but is limited in the number of cameras it can include.

The director can have many people trying to get his or her attention in the control room. Of course, there is another whole group of people in the studio. However, in the control room the director needs to review graphics, listen to the assistant director and respond to audio personnel, video shaders, playback, the technical director and sometimes the producer.

The director usually sits in the television control room-although sometimes sitcom directors prefer to be out in the studio-watching a large group of video monitors called the monitor wall. The smaller monitors show the displays from each camera being used, plus a variety of image sources such as graphics, animations, and satellite feeds. There are usually two larger screens. One is generally the preview monitor which is the director's quality control monitor and which allows him or her to assess upcoming shots, video effects, combined sources, and the like. The second monitors the "on-air" or "transmission" monitor, which shows what is actually being broadcast or recorded.

The director's attention is divided between the various input monitors, the selected output on the on-air monitor and the program audio from a nearby loudspeaker.

As far as cameras are concerned, each studio camera's cable is routed via a wall outlet to its separate CCU(camera control unit), where a video operator (shader) monitors the picture quality checking and adjusting the video equipment as necessary. The video operator is also responsible for color correcting the recorders and other image sources to match (color balance, exposure, and contrast) with the cameras. Video operators generally monitor multiple sources at the same time. This video operator's position may be located in a nearby master control room or within the

production control room itself. Other equipment, such as recording equipment, may be located in or outside the actual control room. These details differ from company to company. Complex dramas and musical production require an audio mixer that not only has a good ear but also a great deal of dexterity and split second operations. Incoming sources will include not only multiple studio microphones but discs, audio and video recordings, and remotes feeds. At the same time, the audio mixer guides the sound crew on the studio floor by using the intercom. The audio assistants may need guidance to avoid a mic appearing in a shot and to avoid boom shadows, and may need action reminders (e.g. when talent is going to move to a new position).

### PORTABLE FLYPACK CONTROL ROOMS

Remote units do not always have to be contained in a truck sometimes they come in crates Flypacks, or portable control rooms that can be shipped or flown into a location, can take a number of different shapes. Although a small system can be a simple one piece unit, these are generally a custom ordered set of equipment that can allow you to do anything a remote truck can provide. However, these systems are built into portable shipping cases that can be shipped to a location, avoiding the issues of driving a truck to the location. Like building blocks, the units can be wired together with a predesigned wire harness. Because these units can be shipped by a standard shipping company, they can be a very cost-effective alternative to a full remote truck. However, they do take more time to build once they arrive onsite.

d) What are the responsibilities of a control room director?

.....

e) What is 'the monitor will'?

.....

f) How many larger screens are in a control room and what do they do?

.....

g) What is the task of Video Operators?

.....

Vocabulary	
Handle	بکار گرفتن، استعمال کردن، رفتار کردن
warehouse	مخزن، انبار
Batten	تخته، زیرکوب
Suspended	آویزان، معلق
Adjusted	تعدیل شده، تنظیم شده، سازگار
Props	لوازم صحنه نمایش
Upcoming	نزدیک، قریب‌الوقوع
Chaos	بی‌نظمی، آشفتگی و آشوب
Peak	اوج، قله، بالاترین نقطه
Discarded	دور انداخته شده. مطرود
Aspiration	اشتیاق، هدف و خواسته

## فصل پنجم

### نقشه های اجرایی یک برنامه تلویزیونی

## Chapter 5

### Floor Plan in a TV Studio

تهیه نقشه های اجرایی، نخستین قدم برای تولید برنامه تلویزیونی محسوب می شود. بعد از تهیه متن نهایی برنامه، گروه های مختلف به کار گرفته شده برای تولید برنامه، کار خود را به روی متن آغاز می کنند. این گروه ها که مهمترین آنها گروه کارگردانی، گروه صحنه و گروه تولید هستند هر کدام صحنه به صحنه برنامه را مورد ارزیابی قرار می دهند و جزئیات اجرایی آنها را مشخص می کنند.

به طور کلی، در یک برنامه تلویزیونی سه تیپ نقشه اجرایی آماده و ارائه می شود:

(۱) نقشه های اجرایی طراحی صحنه ها که در اختیار گروه دکور و ساخت قرار می گیرد تا ملزومات صحنه ساخته شوند.

(۲) نقشه های اجرایی طراحی نماها، گروه تولید و گروه کارگردانی با مشارکت و تعامل با یکدیگر تهیه می کنند. از این نقشه ها تعبیر به تصویرنامه می شود.

(۳) نقشه های فنی اجرای نماها، به مسائل فنی نظیر مکان دوربین ها و نورپردازی می پردازد.

هر کدام از این نقشه ها توسط متخصصین مورد ارزیابی قرار می گیرد و نتایج نهایی توسط پرسنل فنی اجرا می شود.

#### a) Read the following passage and answer the questions

متن زیر را مطالعه کنید و به پرسش ها پاسخ دهید.

#### THE INFLUENCE OF THE TELEVISION BACKGROUND

Television shows are shot in a wide range of locations people's homes, offices, factories, rooms, public buildings, studios, streets, and wide open space. Where we shoot the program may be **vital** (contextually relevant) to what we want to tell our audience, or it can be **merely incidental**. To some extent, the importance of we want to tell the set depends on the director, the way the subject is approached, and the chosen style and form. Effective backgrounds or sets are more a matter of making wise choices than having a big budget.

Surroundings have a considerable influence on how we feel about what we are seeing and hearing. It is not just a matter of choosing a background that looks **appropriate** or **attractive**, but

determining whether its impact on the audience is right for the specified points being made in the program.

The background we choose for our action, and the way we shoot it, can affect how persuasively points are communicated to our audience.

## BASIC ORGANIZATION

Staging begins with the demands of the script and the aspirations of the director much depends on how effectively these can be related to the facilities, time, and budget available. As with all craftsmanship in television, optimum results come from a combination of imaginative perception and practical planning.

Planning begins with discussions between the director and the set designer. Using sketches, scale plans, and elevations, production concepts are transformed into the practicalities of man-hours, cost, and materials. For larger productions, there is close collaboration with various specialists, who consider shot opportunities for cameras, performer action, and moves, and the various lighting, audio pickup, camera treatment, costumes makeup, and technical requirements. In such an interdependent venture, teamwork is essential.

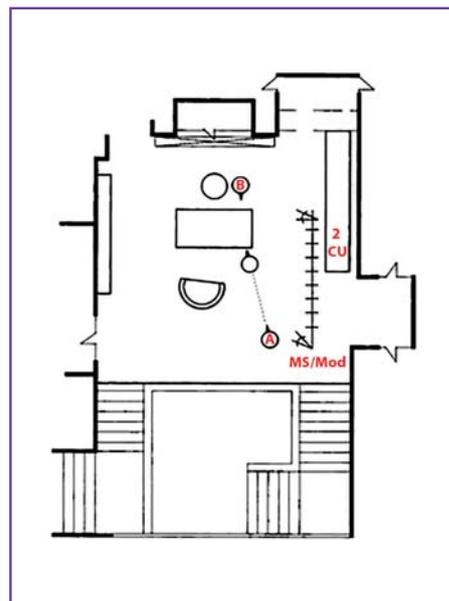
### The Studio Plan

The basis for much of the organization is the standard printed studio plan, which shows the studio's permanent staging area with such features and facilities as exits, technical supplies, cycloramas, service and storage areas, and the like.

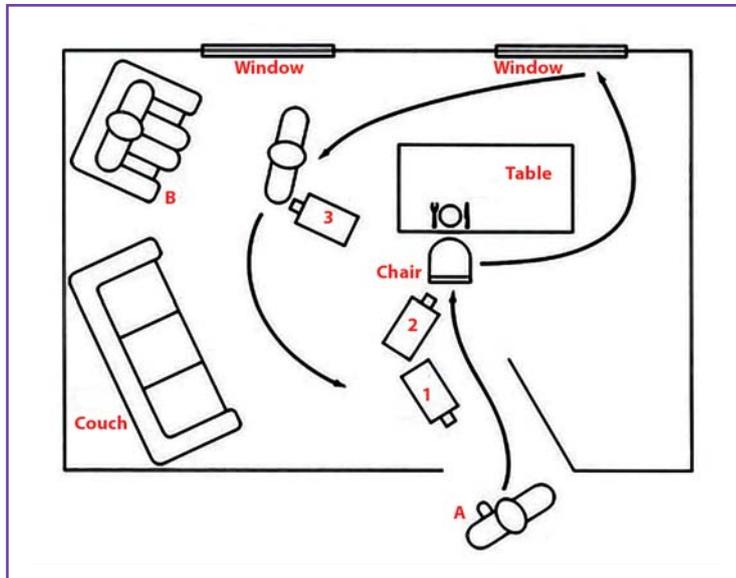
### The Floor Plan

Also known as the staging plan, ground plan, or set plan, the floor plan is a rough plan of the staging layout that usually begins with drawing potential scale outlines of settings, including their main features - windows, doors, stairways. Ensure that there is enough room for cameras, sound booms, and lighting.

For a sequence containing a dialogue exchange, make a floor plan to determine what the room or location looked like as a whole, how the characters moved around, and how the camera was placed to show this. Experience at doing this will help you with camera placement when you start shooting. This floor plan shows the entry and movement of Character A within a room in relation to the seated Character B. The three numbered camera positions cover all of the action.



تصویر ۱



تصویر ۲

### Lighting Plot

The lighting director designs the lighting design, showing the battens, or lighting grid, and each of the lighting instruments on the staging plan.

b) The importance of we want to tell the set depends on what factors?

.....

c) The background we choose for our action, and the way we shoot it, can affect

.....

d) For larger productions, what should be taken into consideration?

.....

e) What are the other names of floor plan?

.....

f) Name some features of floor plan.

.....

g) What should be done for a sequence containing a dialogue exchange?

.....



استوری برد یا فیلمنامه مصور یا تصویرنامه پلی میان یک فیلمنامه مکتوب و جهان تصویری رسانه‌های بصری است. اگر داستان به شکل فیلمنامه نوشته شده باشد باید بهترین میزانشن برای هر صحنه طراحی شود. در رسانه‌های بصری، بیان داستان با تصویر، به فیلمنامه مصور اجازه می‌دهد تا بهترین راه را برای بیان تصویری هر کنش داستان یافت. علاوه بر کشف نحوه بیان تصویری داستان باید بر روی مشخصات سینمایی فیلم مانند: زوایای دوربین، ترکیب‌بندی، تداوم، حرکت اشیاء و شخصیت‌ها، برش‌ها، ژست‌ها، حالات چهره و تا حدی ریتم کار کرد. اگر تهیه کننده وقت و زمان کافی در اختیار کارگردان و طراح استوری برد قرار دهد، در واقع آن‌ها این شانس را خواهند داشت تا داستان را به بهترین شکل ممکن پردازش و آماده اجرا کنند. هرچه زمان بیشتری برای استوری برد صرف شود، نتیجه کار درخشان‌تر و بهتر خواهد بود.

**h) Translate the following text into Persian in your own words**

تصویر ۳

متن زیر را به فارسی روان ترجمه کنید.

### Storyboards

Many directors need to think through each production scene in their minds, capturing the images and turning them into a storyboard. The storyboard is primarily used for dramatic productions, but is used for other events as well. An example would be the opening ceremonies at the Olympics.

The storyboard is a series of rough sketches that help the director visualize and organize his or her camera treatment. It is a visual map of how the director hopes to arrange the key shots for each scene or action sequence.

Directors find that the storyboard can be a valuable aid, whether they are going to shoot action:

- Continuously, from start to finish.
- In sections or scenes (one complete action sequence at a time).
- As a series of separate shots or “action segments,” each showing a part of the sequence.

Storyboards can be designed a number of different ways. There are software programs that assist the director in visualizing ideas; someone can roughly sketch them out; or a storyboard artist can create detailed drawings that can even be animated to be shown during the fundraising period.

Hand-drawn storyboards usually begin with a grid of frames. Start to imagine your way through

the first scene, roughly sketching the composition for each shot. You don't have to be able to draw well to produce a successful storyboard. Even the crudest scribbles can help you organize your thoughts and show other people what you are trying to do. If the action is complicated, you might need a couple of frames to show how a shot develops. In our example, the whole scene is summarized in just five frames.

Let's look at a very simple story line, to see how the storyboard provides you with imaginative opportunities.

*The young person has been sent to buy her first postage stamp.*

There are dozens of ways to shoot this brief sequence. You could simply follow her all the way from her home, watching as she crosses the road, enters the post office, goes up to the counter ... the result would be totally boring.

"Olympic Flag / Olympic Hymn"					
Opening Ceremony * XIX Olympic Games * Sat Lina 2002			Page 1		
Time	Length	Camera	Audio	Camera Cue	Image
8:50:46	00:30	6		WIDE SHOT of flag carriers as they approach the flag pole	1 ANNOUNCE OLYMPIC FLAG 
		2		People carry the flag	2 ENTRANCE OF OLYMPIC FLAG 
8:51:46	00:100	extra camera in pos		Flag goes over camera	3 ENTRANCE OF OLYMPIC FLAG 
8:55:46	00:200	24		Flag arrives. Music begins. Olympic flag raised.	4 OLYMPIC HYMN 

تصویر ۴

Vocabulary	
Vital	واجب و اساسی، حیاتی
Merely	صرفاً، محض، تنها
Incidental	ضمنی، جانبی، تصادفی
Appropriate	درخور، مناسب و شایسته
Attractive	جذاب، برانگیزاننده
Persuasiveness	متقاعد کننده
Facilities	تسهیلات، امکانات، وسایل
Craftsmanship	استادکاری، هنروری
Optimum	بهینه، مطلوب، عالی
Sketch	طرح کلی، طرح پیش نویس، انگاره
Venture	اقدام، همکاری، مشارکت
Rough	سخت، ناهموار، کلی و بدون جزئیات
Layout	نقشه، طرح بندی
Ensure	تضمین کردن، متقاعد کردن
grid	شبكة

## فصل ششم

## اینترنت و تلویزیون (تلویزیون های هوشمند)

## Chapter 6

## Internet and TV

تلویزیون‌ها، پس از موج تصاویر سه‌بعدی، موج دیگری به نام تلویزیون‌های هوشمند (Smart TV) ایجاد شده که بیان‌کننده دسترسی به اینترنت، محتوای دیجیتال و پخش فیلم و صدا از روی شبکه اینترنت است. تا قبل از این زمان، همه سازندگان در پی این بودند که تلویزیون خود را بیشتر از قبل شبیه کامپیوتر کرده و انواع امکانات، قابلیت‌ها و انتخاب‌ها را در اختیار کاربر قرار دهند. اما در نهایت معلوم شد، مردم این چیزها را نمی‌خواهند! مردم به یک وسیله ساده نیاز دارند، نه چیزی که چند ثانیه و شاید چند دقیقه طول بکشد تا بارگذاری شود، سپس پروفایل مناسب انتخاب شده و پس از نمایش انواع پیغام‌ها، به سراغ منوهای مختلف رفته تا برنامه موردنظر خود را ببیند.

یکی از دلایل استقبال کم از سیستم‌های سینمای خانگی این است که بیشتر مردم می‌خواهند تلویزیون را روشن کرده و کانال‌ها را تغییر بدهند تا برنامه مورد علاقه خود را پیدا کنند. یک مسئله دیگر عدم امکان یافتن برنامه مورد علاقه است. اگر کسی نتواند برنامه مورد علاقه خود را بیابد، کمتر از تلویزیون استفاده خواهد کرد و به احتمال، آن را در اینترنت خواهد یافت. پس کم‌کم تلویزیون را کنار گذاشته و نوت‌بوک خود را جایگزین آن می‌کند. اگر هم خیلی حوصله داشته‌باشد، نوت‌بوک را به تلویزیون وصل کرده و برنامه مورد علاقه خود را می‌بیند.

تمام فلسفه هوشمندی در این است که مخاطب را بیشتر پای تلویزیون بنشانند. در حقیقت، تلویزیون‌های هوشمند سعی می‌کنند دنیای برنامه‌های تلویزیونی و اینترنت را به یکدیگر پیوند دهند. از آنجا که مدت زمان زیادی است این اتفاق رخ نداده، سازندگان مختلف، راه‌حل‌ها و سخت‌افزارهای مختلفی را برای برآورده کردن این نیاز معرفی کرده‌اند؛ که در قالب یک دستگاه متصل به تلویزیون، نمایان شده‌است.

تلویزیون هوشمند این قابلیت را به شما می‌دهد تا دیگر به اتصال انواع و اقسام دستگاه‌های پخش‌کننده تلویزیون نیاز نداشته‌باشید و بتوانید تمامی فایل‌های چندرسانه‌ای خود را حتی به صورت بی‌سیم مشاهده کنید. همچنین از طریق تلویزیون هوشمند می‌توانید به اینترنت وصل شوید، ایمیل‌ها را چک کنید، با دوستانتان صحبت کنید، به سایت‌های شبکه‌های اجتماعی بروید و فایل‌های چندرسانه‌ای را از روی اینترنت ببینید. قضیه آنقدر جدی است که سازندگان بزرگ تلویزیون از جمله پاناسونیک، سامسونگ و LG محصولات از این قبیل را تولید کرده‌اند.

در مجموع، سرویس‌هایی که می‌توان در یک تلویزیون هوشمند یافت کرد، عبارت‌اند از: دریافت کانال‌های تلویزیونی از طریق آنتن یا شبکه‌های کابلی، EPG، Video on Demand، تبلیغات تعاملی، شخصی‌سازی قابلیت‌ها و امکانات، رأی دادن به برنامه‌ها، بازی، شبکه‌های اجتماعی و نرم‌افزارهای چندرسانه‌ای مختلف که می‌توانند به اینترنت متصل باشند یا خود به تنهایی فعالیت کنند.

#### a) Read the following passage and then answer the questions

متن زیر را بخوانید و سپس به پرسش‌ها پاسخ دهید.

##### **What does smart TV mean?**

Like a smartphone, a smart TV offers a number of "internet connected services" that normal televisions can't offer. It has the equivalent of a computer **built into** it, giving you a greater number of services. These televisions offer apps, media **streaming**, web browsing, games and, perhaps most importantly, Internet Protocol Television (IPTV). IPTV is a specific type of internet video standard, but is now also used as shorthand for any video streamed via the internet to your TV. It can take the form of short clips or continuous "live" channels.

##### **What can I do on a smart TV?**

Aside from lacking productivity functions, such as email and word processing, a smart TV is a lot like a computer. It enables you to browse the web, watch YouTube and **catch up on** social networking. Some of the TVs (such as Samsung) currently support Flash as well, which means a better web browsing experience.

However, as the category is new, there are **inevitably** features that will come and go. For example, how many people will use Facebook on a TV in front of their family when they can easily use a laptop in front of the TV?

If you just want to sit down in front of the TV and relax without having to choose something else every three minutes, then services like Bigpond TV (currently on Samsung and LG) offer "regular" channels of music and sport.

Skype is another new application, which, with the addition of a webcam, lets you talk to your friends and family on your TV.

##### **How do TV apps work?**

All of the smart TVs have a home page that lets you access all of the different functions, and from there they also link to individual app stores. At the moment, all of the apps available on smart TVs are free, but the manufacturers are hoping to translate the popularity of paid apps on mobile devices to televisions.

Apps currently include games, internet radio, weather and entertainment. One of the most original apps so far is Bigpond's NRL/AFL Game Analyser, which includes several seasons worth of full games marked with highlights that you can stream to your TV.

**Can I use apps across TVs or devices?**

Unfortunately, all of the different TVs have their own **unique** operating environments, and you can't translate apps from one device to another. However, most smart TVs have their own remote applications on the Android and Apple app stores that will enable you to control the TV from anywhere in the house.

**b) Please name four characteristics of Smart TVs.**

-----  
-----  
-----  
-----

**c) Fill in the blanks with proper words. (Unique, shorthand, built into, translated)**

1. He took notes in-----.
2. There are three cash machines ----- the wall.
3. Joan has a ----- talent for languages.
4. That disgust is ----- into violence.

**d) Translate the following text into Persian in your own words.**

متن زیر را به فارسی روان ترجمه کنید.

**Smart TVs May Be Able to Spy On You!**

Using a smart TV may result in privacy issues. Smart TVs and/or the content app providers, usually track your viewing habits in order to provide you with viewing suggestions. For example, every time I log into Netflix, the menu shows me what I have watched recently, as well as updated suggestions for related movies or programs that I might like based on my "watched recently" list. You might think that this type of tracking is a good thing because it cuts down search time for movies or programs to watch, but a smart TV may be doing more than just track your viewing habits.

If your smart TV has a webcam or voice control, there is a possibility that someone can hack in and see/hear you. Also, any credit card purchases you make using your TV may be track-able by third parties. If your voice control or webcam is on—don't say or do anything that you wouldn't do or say in public—and be cautious with your online credit card purchases.

Vocabulary	
Build into	جاسازی کردن، اضافه کردن یک بخش به سیستم
Stream	پخش کردن، به جریان درآوردن
Shorthand	کوتاه کننده، مختصرنویسی، مسیر کوتاه‌تر
Catch up on	رسیدن، خود را رساندن، به روز کردن
Inevitably	به ناچار، به ضرورت
Translate	تغییر حالت دادن. به کارگرفتن در حالتی جدید
Unique	بی‌نظیر، بی‌همتا، منحصر به فرد